

ТЕД ХЮЗ ВОДВО

Превод от английски: Александър Шурбанов, 1995

chitanka.info

ВОДВО^[0]

*Какво съм аз, та ровя с нос така, обръщам листите,
във въздуха надушил нещо, стигам до реката
и влизам в нея цял? Какво съм аз,
та на водата стъклената тъкан
разполовил, повдигам поглед и над себе си
откривам речното корито преобърнато?
Какво ли диря тук, увиснал под небето?
Защо ме занимава тази жаба, та се вглеждам
в най-тайната ѝ вътрешност, додето
тя стане моя? Тези водорасли
познават ли ме отпреди, приказват ли си
за мене и дали присъствам някак
в света им? Сякаш съм откъснат от земята,
без корени, случайно спуснат тук от нищото и с
нищо
несвързан — мога да отида всякъде.
Като че всичко тук е предоставено
на мен. Какво съм аз тогава? Не изпитвам радост
от туй, че беля на изгнили пънове
кората, а и полза като няма, за какво
го правя — просто странно съвпадение
между самия мен и туй, което върши.
Но как да се зова? Нима съм първият?
Стопанин имам ли? На вид какъв съм аз, какъв
съм аз на вид, огромен ли съм? Ако стигна
докрай по този път след тези там дървета
и след онези, докато съвсем се уморя,
ще съм опрял в едната от стените си*

*в момента. Ако седна пък, как всичко
се спира да ме наблюдава! Сигурно съм центърът.
Но цялото това край мен какво е — корени
и корени, и корени, а ето и водата
отново. Странно! Но ще продължа да гледам.*

[0] Водво е митологичен горски дух. ↑

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

МОЯТА БИБЛИОТЕКА



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.